

Elder Demolition, Inc. Resultados de la Evaluación de Riesgos para la Salud de Un Aire Limpio para Oregón



State of Oregon
Department of
Environmental
Quality

**Oregon Department of
Environmental Quality**
700 NE Multnomah St., Suite
600
Portland, OR 97232
Phone: 503-229-5696
800-452-4011
Fax: 503-229-6124

Contact: Li Weston
www.oregon.gov/DEQ

*DEQ is a leader in restoring,
maintaining and enhancing
the quality of Oregon's air,
land and water.*

Nueva instalación: Elder Demolition, Inc.
Elder Demolition es una nueva instalación que ha solicitado un permiso de calidad del aire para operar un incinerador portátil. Todas las instalaciones nuevas en Oregón deben llevar a cabo una evaluación de riesgos para la salud que podrían ser causados por las posibles emisiones y deben operar dentro de los estándares basados en riesgos de la salud establecidos por las reglas del programa “Un Aire Limpio para Oregón”.

Antecedentes del incinerador de cortina de aire de Elder Demolition

Los incineradores de cortina de aire son un tipo nuevo de dispositivo para el cual el DEQ otorga permisos. Ellos ayudan a deshacerse de los residuos de madera limpia a través de una quema eficiente. El dispositivo grande es asistido por una cortina de aire, la cual introduce un flujo de aire constante en el fuego. Esto aumenta la eficiencia de la quema y reduce el humo en comparación con la quema tradicional a fuego abierto. Estos dispositivos están siendo usados con mayor frecuencia para deshacerse de escombros de bosque leñoso para disminuir el riesgo de incendios forestales y para la limpieza de los incendios forestales. Los incineradores de cortina de aire son llamados “portátiles” porque pueden moverse de un lugar a otro.

Descripción de las instalaciones y actividades

Elder Demolition ha solicitado un permiso para operar un incinerador de cortina de aire portátil para remover residuos de madera limpia. Elder Demolition propone colocar un incinerador portátil temporal en 1885 Dry Creek Road en Mosier y en lugares futuros en Oregón, según lo permitido por las condiciones del permiso. Como parte del proceso de permisos de aire, el DEQ requiere que Elder Demolition lleve a cabo una evaluación de riesgos para evaluar los impactos de sus instalaciones en la salud comunitaria. La contaminación del aire debido a los incineradores de cortina de aire es producida al quemar madera y por la operación de un motor impulsado por diésel

para impulsar la cortina de aire. Elder Demolition solicitó asistencia técnica para preparar su evaluación de riesgos para la salud. El DEQ, en conjunto con Elder Demolition, desarrolló y aprobó una evaluación de riesgos para la salud debido a estas nuevas emisiones.

La fuente portátil está proponiendo operar en muchos lugares con diferentes riesgos para la salud con base en la distancia a hogares, negocios, escuelas o parques cercanos y en la cantidad de material quemado. Debido a esta variabilidad, las condiciones del permiso que limitan la cantidad de material quemado, también conocido como producción, estarán basadas en qué tan cerca está la instalación de los lugares en donde las personas podrían estar expuestas a emisiones. En otras palabras, la instalación tendrá que reducir la cantidad de material que quema mientras más cerca esté de las personas.

Las limitaciones a la producción garantizarán que, independientemente del lugar en donde opere Elder Demolition, el riesgo continuará estando en o por debajo de los estándares de riesgos basados en la salud de Oregón para instalaciones nuevas de 10 en un millón para cáncer y un índice de peligro de 1.

- **Riesgo de cáncer:** El riesgo de cáncer es descrito en términos del número de casos de cáncer en exceso en 1 millón de vidas que podrían ser causados por exposición a largo plazo a una concentración específica de químicos.
- **Riesgo no relacionado con el cáncer:** Un índice de peligro representa el riesgo no relacionado con el cáncer y compara el riesgo total para la salud de todos los tóxicos en el aire en una instalación con el nivel de esos mismos tóxicos que no se espera que dañen la salud. Un índice de



peligro por debajo de 1 significa que la instalación está por debajo del nivel que se espera que dañe la salud.

Para aprender más sobre el proceso de evaluación de riesgos a través del programa “Un Aire Limpio para Oregón”, visite cleanerair.oregon.gov.

Condiciones y cumplimiento del permiso
El DEQ cuenta con varios requisitos en el borrador del permiso de Elder Demolition, para que la instalación no exceda los estándares de salud, incluyendo

1. **Para permanecer por debajo de un índice de peligro de 1, la instalación debe limitar la producción diaria:**
 - No operando a menos de 150 metros de las poblaciones afectadas.
 - Limitando su producción diaria, empezando con 24 toneladas/día a 150 metros y aumentando conforme las instalaciones se alejan del lugar de la exposición.
2. **Para permanecer por debajo de 10 en un millón para el cáncer, la instalación debe limitar la producción anual en todas las ubicaciones:**
 - Limitando su producción anual, empezando con 2460 toneladas/año a 150 metros y aumentando conforme las instalaciones se alejan del lugar de la exposición.

- No operando dentro de 1 milla de una ubicación previa, pero pueden regresar a una ubicación previa si permanecen bajo los límites anuales.

3. Cada vez que la instalación mueva el incinerador de cortina de aire a un lugar nuevo debe informar al DEQ sobre:

- La ubicación exacta del dispositivo que será colocado.
- La distancia al lugar de exposición más cercano.

4. Cada año, las instalaciones deben reportar:

- Cuánto se quemó cada día y cada año en cada lugar.

Alternative formats

DEQ can provide documents in an alternate format or in a language other than English upon request. Call DEQ at 800-452-4011 or email deqinfo@deq.state.or.us.